

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 40

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

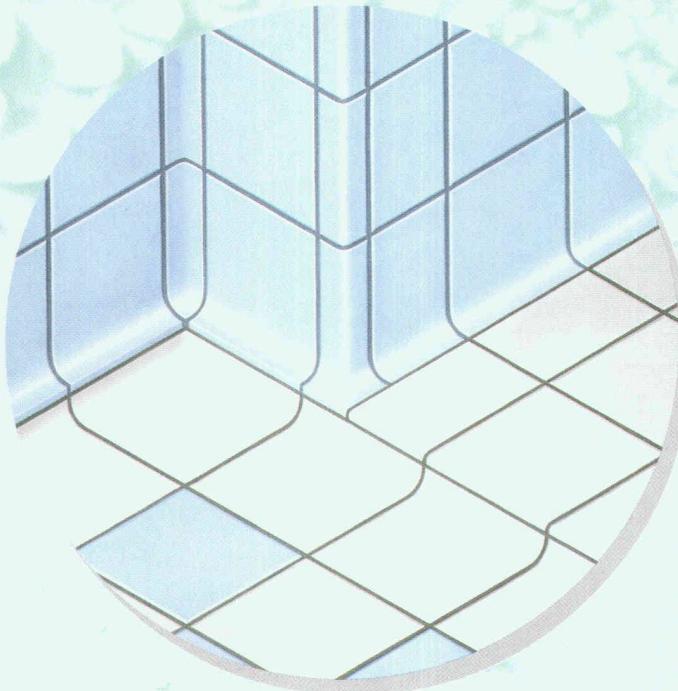
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## An allen Ecken ...

Hier ist er, der Baukasten zur Planung von Duschwannen variabler Größe - mit glasierten und unglasierten Formstücken und Fliesen aus der Serie **PRO ARCHITECTURA**.

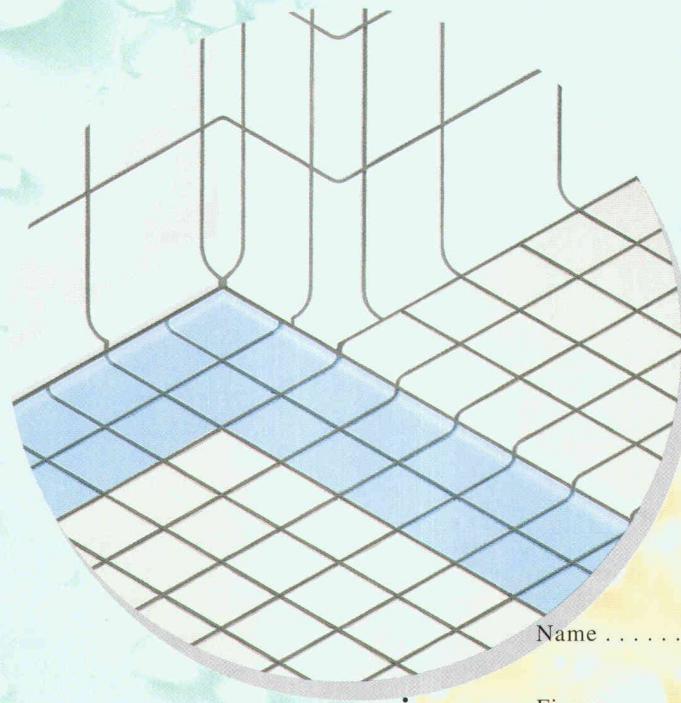


Die Flexibilität und Modularität des Duschwannen-Bausystems erlaubt Ihnen verschiedene Gestaltungslösungen.

## ... und Kanten gut gelöst

Höhenübergänge, Ecken und Kanten erfahren mit dem **Duschwannen-Bausystem von Villeroy & Boch** eine optimale keramische Lösung. Sie finden funktionale Teile für Hohlkehlen sowie Läufer für Innen- und Außenecken und Formstücke für den Boden - wie beispielsweise die Bullnose mit einer abgerundeten Kantenseite.

Sie finden Villeroy & Boch auf dem 7. designers' saturday in Langenthal vom 7.-8.11.1998.



Wir senden Ihnen gerne nähere Informationen zu. Schreiben Sie uns.

**MBD Marketing GmbH**  
Postfach 248  
Christoph-Merian-Ring 23  
CH 4153 Reinach 1  
Fax: 0 61 - 7 13 13 90

Name .....

Firma .....

Straße .....

PLZ/Wohnort .....

Tel.-Nr.: .....

# INDUSTRIEBÖDEN sind anspruchsvoll

Gut verlegt-

**VSIU**-geprüft

Seriöse Offerten enthalten die **VSIU**-Prüfung®- damit Auftraggeber auf Nummer sicher gehen.

**VSIU**-Prüfung®- das Qualitätsargument des Verbandes Schweizer Industrieboden-Unternehmer.

Infos und Anmeldung unter  
Telefon 031 382 23 22

**VSIU**  
naturstein

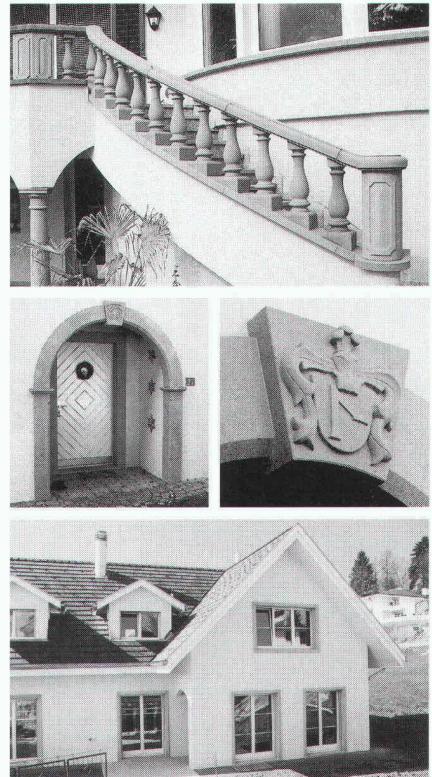
Verband Schweizer Industrieboden-Unternehmer  
Sekretariat: Kamber & Partner AG, Postfach 6922  
3001 Bern, Tel. 031 382 23 22, Fax 031 382 26 70

## ELEGANT, NATÜRLICH UND BESTÄNDIG

Für Neubauten, Gartengestaltungen, Renovationen und Kunstwerke



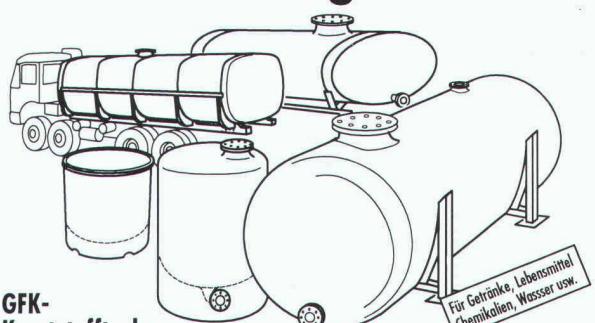
Bollinger Sandstein verleiht Ihrem Gebäude oder Garten ein einmaliges und elegantes Aussehen. Rufen Sie uns an und Verlangen Sie unseren GRATIS-Katalog mit vielen interessanten Objekten und Anregungen für Ihre Bauvorhaben.



**MÜLLER**  
NATURSTEINE

Gebr. Müller AG, Natursteine  
CH-8732 Neuhaus  
Tel. +41-55-286 30 00, Fax +41-55-282 42 50  
E-Mail: muellernatursteine@bluewin.ch  
Internet: www.muellernatursteine.ch

## Industrie-Lagertanks



**GFK-Kunststofftanks**  
von 1'000 bis 100'000 Litern, GFK-Transportbehälter in diversen Formen und Größen. Spezialanfertigungen auch in Chromnickelstahl.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung!  
Verlangen Sie Unterlagen oder unverbindlich eine Offerte.



**Faser-Plast AG FAPA-CENTER**  
9532 Rickenbach/Wil  
Industrie Sonnmatt, Tel. 071/923 21 44

EINE ARCHIVIERUNG AUF CD-ROM BRINGT  
IHNEN NUR VORTEILE !

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen für:



- Archivierung Ihrer Pläne/Dokumente
- Scanservice in s/w und Farbe
- Digitalisierung
- Vektorisierung
- Elektronische Geländeaufnahmen
- Elektronische Gebäudeaufnahmen
- Planaufbereitung mit AutoCAD

Ihr digitaler Reprocenter  
auch für:

- Plottservice
- Digitalkopien
- Farbkopien
- Laminieren und Binden



Ringstrasse 203, 7000 Chur  
Mail@vde.ch; www.vde.ch

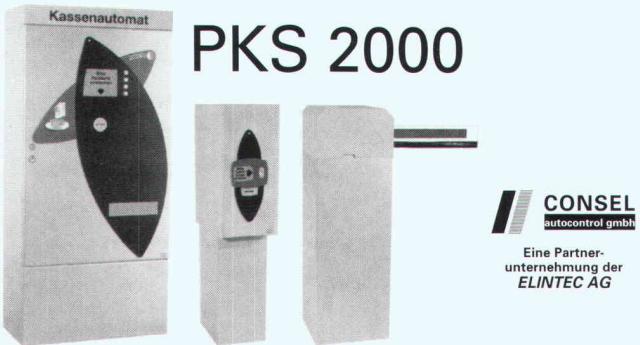
Tel. 081/354 91 30, Fax 081/354 91 31



Villa Digital Engineering

#### Parkraumbewirtschaftungs-Systeme mit Zukunft

### PKS 2000



Consel Autocontrol GmbH  
Neunbrunnenstrasse 50 • 8050 Zürich • Tel. 01/307 14 14 • Fax 01/307 14 16

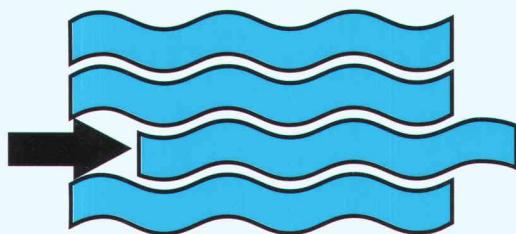
**CONSEL**  
autocontrol gmbh

Eine Partner-  
unternehmung der  
ELINTEC AG



# Wir haben es im Griff

**Bauwerkserhaltung in  
TOP-QUALITÄT - ohne  
Körperschall und ohne  
Beschädigung der  
Armierung - zur optimalen  
Untergrundvorbereitung ...**



**Schweizerischer Fachverband  
für Hydrodynamik am Bau**

**... durch Ihren Spezialisten:**

- Basel, Allisol AG • 061 - 317 27 00
- Basel, Hydrojet AG • 061 - 279 21 80
- Bern, Betosan AG • 031 - 332 92 82
- Grandson, Cand-Landi SA • 024 - 445 81 11
- Klingnau, Hydrotech-Vermietungs AG • 056 - 245 30 30
- Möhlin, Bauplus Bautechnik AG • 061 - 851 26 26
- Niederhasli, Wanner AG • 01 - 852 52 00
- Rorschach, Brugger Aqua Jet AG • 071 - 844 70 30
- Schaffhausen, Spleiss AG • 052 - 633 08 08
- Weinfelden, Wan-Jet AG • 071 - 626 51 40
- Würenlingen, Granjet Granella AG • 056 - 297 33 70
- Zürich, Locher AG Zürich • 01 - 218 92 92
- Zürich, Reprojet Hydrodynamik,  
Schafir & Mugglin AG • 01 - 381 30 60
- Zürich, Spaltenstein Hoch+Tiefbau AG • 01 - 316 11 11
- Zürich, Walo Bertschinger AG • 01 - 745 23 11
- Zürich, Zschokke Locher AG • 01 - 218 94 06

Verlangen Sie:

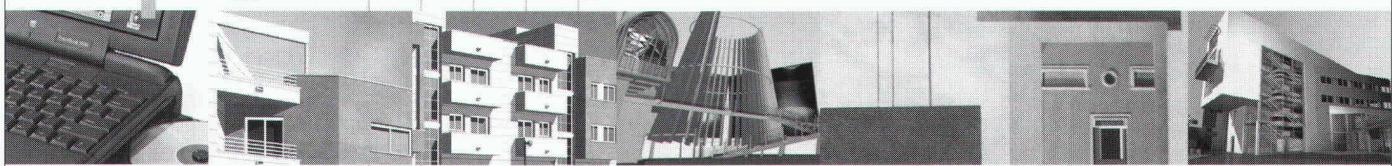
- Ausschreibungs-Unterlagen
- Technische Informationen
- Regie- und Richtpreise (Fr. 20.-)

Gewünschtes bitte ankreuzen und Coupon  
an untenstehende Adresse senden:

SFHB • Postfach • 5303 Würenlingen  
Telefon: 01 - 218 92 92  
Fax : 01 - 218 94 92

**SFHB**  
Höchstdruck-Wasserstrahlen  
Seit 1987  
Erfahrung und Know-How

**Höchstdruck-Wasserstrahlen**



Computersysteme für  
Büroadministration,  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

IDC AG Luzern  
Langensandstrasse 74  
CH-6005 Luzern  
Telefon 041 368 20 70  
Fax 041 368 20 79  
www.idc.ch

Beratung, Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software

Seit 10 Jahren  
Anbieter von  
ArchiCAD und  
MAC+BAU

## Vier sichere Werte - empfohlen vom Bauspezialisten



### ArchiCAD<sup>®</sup> 6.0

Das Konstruktionswerkzeug des Architekten



### MAC+BAU MacOS

Das integrale Werkzeug der Architekten

### ArchiCAD<sup>®</sup> for TeamWork

Teamarbeit, die Klarheit schafft



### MAC+BAU WINDOWS

Das integrale Werkzeug der Architekten

# Enkadrain<sup>®</sup>

Die meistverwendeten Drainagematten in Schweizer Baugruben.

Natürlich von der Nr.1 für Geosynthetics:  
SCHOELLKOPF AG

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zürich

Tel. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26



Wo Beratung, Qualität und Preis stimmen!

## Stellenangebote

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jüngeren, initiativen

### Bauingenieur ETH oder HTL

mit Erfahrung in der **Abwassertechnik** und im **Anlagebau**.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und selbständige Anstellung zur Bearbeitung interessanter Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr J. Benz gerne zur Verfügung.

**Franz Benz Ingenieure AG**, Mitglied SIA/USIC  
Bellariastrasse 7, 8002 Zürich, Telefon 01/201 43 40

### Zentralschweiz

Mittleres Ingenieurbüro mit langfristigem Kunden- und Auftragsbestand im **Gemeinde-Ingenieurwesen** und im **Hoch-/Tiefbau** sucht

### Partner(in) oder Nachfolger.

Für die erste Kontaktnahme steht Ihnen der Beauftragte, Stephan Pfister, dipl. Wirtschaftsprüfer, Luzern, gerne zur Verfügung. Telefon 041/372 10 05.

**Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**

# Stellenangebote

## Wir sind

eine mittelgrosse Ingenieurunternehmung in der Region Nordwestschweiz mit Schwerpunkt im industriellen Hochbau im In- und Ausland.

## Wir suchen

### Bauingenieur/in ETH evtl. HTL

für den Bereich Konstruktion mit 2 bis 3 Jahren Erfahrung.

## Wir erwarten

umfassende statische und konstruktive Kenntnisse im Stahl- und Stahlbetonbau, Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht.

## Wir bieten

anspruchsvolle und interessante Projekte, zeitgemäße Sozialleistungen und Bezahlung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Chiffre SIA 48613 an Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

KOCH + PARTNER beschäftigt rund 50 Mitarbeiter in den Fachbereichen Vermessung, Planung, Bau sowie Geoinformatik. Als innovativer Dienstleistungsbetrieb verfügen wir dank unserer langjährigen, erfolgreichen Tätigkeit über eine gesunde Auftragslage. Unser Stammbüro liegt nur 5 Minuten vom Autobahnanschluss Eiken (A3 Basel – Zürich) entfernt in Laufenburg am Rhein.

Da der bisherige Stelleninhaber ein Nachdiplomstudium aufgenommen hat, suchen wir für unseren Bereich Bau eine(n) jüngere(n), verantwortungsbewusste(n) und initiative(n)

### Bauingenieur(in) HTL

Sie verfügen über fundierte Fachkenntnisse und praktische Erfahrung im Strassenbau, bei Erschliessungen, Kanalisationen und Trinkwasserversorgungen. Kenntnisse in der Werterhaltung von Strassen sowie EDV/CAD-Erfahrung sind von Vorteil.

Als Projekt ingenieur bearbeiten Sie anspruchsvolle Aufgaben und übernehmen bei entsprechender Eignung auch Projektleiter- und Akquisitionsaufgaben.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung, oder rufen Sie unseren Herrn Peter Hofmann (Telefon 062/869 80 60) an.



## ALLROUNDER IM ALLGEMEINEN TIEFBAU

Wir sind ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Beratungsunternehmen, das im In- und Ausland erfolgreich tätig ist. Für vielfältige Aufgaben im allgemeinen Tiefbau, insbesondere Trassenbau von Bahnen und Strassen sowie Verkehrsplanung/Verkehrstechnik, suchen wir eine(n) initiative(n) und erfahrene(n)

### Bauingenieur(in)

ETH oder vergleichbare Ausbildung

Sie sind eine engagierte Persönlichkeit und bringen mit:

- mindestens fünf Jahre Berufserfahrung nach Studienabschluss;
- Freude am Entwickeln und Umsetzen von zukunftsweisenden Konzepten und Lösungen;
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit mit Spezialisten aus den Bereichen Umwelt und Energie;
- unternehmerisches Denken und Teamfähigkeit;
- stilisiertes Deutsch sowie – wenn möglich – Französisch- und Italienischkenntnisse.

## Wir bieten Ihnen:

- Freiräume für die fachliche und persönliche Weiterentwicklung;
- einen modernen Arbeitsplatz in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Spricht Sie unser Angebot an? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Für weitere Informationen stehen Ihnen die Herren O. Frey oder L. Garfein gerne zur Verfügung.

**tbf** TBF Toscano-Bernardi-Frey AG  
Planer und Ingenieure  
8006 Zürich, Turnerstrasse 25  
Telefon 01/363 26 36, Fax 01/361 14 96  
E-Mail: [tbf@tbf.ch](mailto:tbf@tbf.ch)

Unsere Mandantin ist eine renommierte, solid fundierte auch im

## Untertagebau tätige Bauunternehmung

Dank gutem Geschäftsgang ist es jetzt notwendig geworden, für die faszinierende Funktion

### Leiter des SUBMISSIONSWESENS

eine an dieser vielseitigen Tätigkeit interessierte Persönlichkeit für die Abteilung Tunnelbau zu engagieren.

Die Hauptaufgaben beinhalten: Kalkulation, Variantenstudien, gekoppelt mit der ersten Stufe der Arbeitsvorbereitung, Mitwirken bei konsortialen Verhandlungen sowie Gespräche mit Ingenieurbüros, Kantonen und Bund.

Sie befassen sich vorwiegend mit grossen Untertagebauprojekten (einige davon von nationaler Bedeutung). Sie können mit Ihren Ideen an den zukünftigen Erfolg dieses Profitcenters einen massgebenden Beitrag leisten. Dementsprechend erhalten Sie auch entsprechende Kompetenzen.

Sie sind als Bauingenieur oder als dipl. Baumeister (eventuell als Bauführer mit einschlägiger Erfahrung) qualifiziert und jünger als 50 Jahre. Idealerweise sind Sie im Untertagebau versiert. Berücksichtigt werden aber auch Kandidaten mit Erfahrung im Spezialtiefbau, inkl. kalkulatorische Praxis. Das Büro befindet sich im **Bündnerland**.

Die Anstellungsbedingungen sind der Wichtigkeit der Stelle entsprechend gestaltet. Gerne erwarten wir Ihre Kontaktnahme und sichern Ihnen volle Diskretion zu.

**IBGM CONSULTANTS**, Postfach 1271, 8034 Zürich  
Telefon 01/383 33 96, Fax 01/383 35 41  
E-Mail: [consult@wkr.ch](mailto:consult@wkr.ch)



## Medici & Sprecher AG

Unternehmens- und Personalberatung

Unsere Mandantin ist ein renommiertes und seit Jahrzehnten fest im Markt etabliertes Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau; domiziliert im Herzen der Zentralschweiz. Zu den Kunden gehören mehrheitlich öffentliche Bauherren, welche die konsequent verfolgte Qualitäts- und Service-Philosophie zu schätzen wissen. Sie möchte nun Ihnen als

### Dipl. Bauingenieur

die Leitung des Unternehmensbereiches Siedlungswasserwirtschaft und Strassenbau übertragen. Selbstverständlich bearbeiten Sie daneben auch Projekte aus dem Hoch- und Kunstbau wie auch dem allgemeinen Tiefbau. Mit dem Ihnen zugewiesenen Team wickeln Sie Ihre Aufträge fachtechnisch professionell, termin- und kostengerecht ab. Dabei basieren Sie auf modernsten Informatik-Tools und bewährtem sowie topaktuell Know-how. Im Zuge der strategischen Planung ist also eine Persönlichkeit

### mit Unternehmerformat

gefragt, welche willens ist, die Zukunft der Firma aktiv mitzugestalten. Erste Berufserfahrung nach dem ETH/HTL-Studium erachten wir aus diesem Grunde als unerlässlich. Ihre hohe Sozialkompetenz können Sie sowohl in externen wie internen Kontakten voll entfalten. Eine herausfordernde Position mit beeindruckendem Entwicklungspotential steht Ihnen offen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe an Herrn Marzio Medici. Wir freuen uns sehr auf Ihre Offerte.

Arsenalstrasse 40  
6010 Kriens/Luzern  
Telefon 041 / 871 30 88

Schmiedgasse 9  
6460 Altdorf  
Telefax 041 / 871 30 89



Wir bearbeiten interessante Aufträge im Hoch- und Brückenbau. Wir konstruieren mit Stahlbeton – auch vorgespannt und vorfabriziert – mit Stahl und Holz, lösen Baugruben- und Fundationsprobleme und zeichnen mit CAD:

Alles, was uns fehlt, ist ein junger tüchtiger

### dipl. Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Berufserfahrung und Freude, selbständig und verantwortungsvoll zu arbeiten.

Falls Sie Interesse haben, so erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung an

Minikus Witta Voss  
dipl. Bauingenieure ETH/SIA/ASIC  
Biberlinstrasse 16  
8032 Zürich

## Diverses

FACHHOCHSCHULE  
FÜR TECHNIK  
ST. GALLEN



www.isg.ch

# Facility Management

### ■ Studienziel Nachdiplomstudium:

Facility Management ist die fachübergreifende, optimierende Bewirtschaftung von Gebäuden, Infrastrukturen und Einrichtungen. Hauptziel ist eine bessere Nutzung dieser Ressourcen und damit eine Senkung der Kosten.

- berufsbegleitend, 60 Unterrichtswochen
- Studienbeginn: 15. Januar 1999

**Info-Abend: Freitag, 23.10.98, 19<sup>15</sup> Uhr  
Aula, Tellstrasse 2, St. Gallen**

### Weitere Nachdiplomstudien:

- Gebäude und Energie
- Mechatronik
- Software Engineering
- Wirtschaftsingenieur/in

FH für Technik St. Gallen  
Tellstrasse 2  
9000 St. Gallen

Tel: 071/ 220 37 04  
Fax: 071/ 220 37 32  
sekretariat.wb@isg.ch



**IUT – Innovation  
unter Tage  
Fachveranstaltung**

## Abdichtungen im Tunnelbau

**18. November 1998**

Ausgehend von grundlegenden hydrogeologischen und statischen Überlegungen wie "Wirkt der Tunnel als Drainagerohr?" werden Abdichtungssysteme vorgestellt sowie praktische Fragen des Unterhalts der Entwässerungssysteme diskutiert. In der begleitenden Ausstellung besteht die Möglichkeit, sich über entsprechende Produkte zu informieren.

Weitere Informationen und Detailprogramme erhalten Sie bei:

Versuchsstollen Hagerbach AG, CH-7320 Sargans  
Telefon: 081 725 31 71      Fax: 081 725 31 70  
E-Mail: vsh@vsh-ag.ch

**Achtung!**      **Vom 27. bis 30. Oktober 1999** findet in den Stollen der VSH AG wieder die Fachausstellung IUT statt.



## BAUDIREKTION DES KANTONS URI

### Nationalstrasse N4 Umfahrung Flüelen Bauausführung; Vermessungsarbeiten

Die Baudirektion Uri eröffnet die Konkurrenz für die Vermessungsarbeiten.

#### Projekt/Aufgabe

Das Dorf Flüelen soll durch einen 2.8 km langen, einröhrigen Umfahrungstunnel vom Transitverkehr entlastet werden. Das generelle Projekt wurde vom Bundesrat genehmigt. Die Projektierung umfasst den Strassentunnel samt Lüftungsschacht, die Verknüpfung mit der N 2 und dem lokalen Strassennetz im Süden und einem Halbanschluss im Norden.

Ausgeschrieben werden die Vermessungsarbeiten für die Erstellung der Netze Übertag und Untertag, Profilaufnahmen, geodätische Bauwerksüberwachung während der Bauphase sowie der Dokumentation des ausgeführten Bauwerkes.

#### Zeitrahmen

Die Leistungen sind in der Zeit von März 1999 bis ca. Ende 2004 zu erbringen.

#### Verfahren

Der Auftrag wird im offenen Verfahren vergeben.

Eignungskriterien: Erfahrung in der Vermessung von Tunnelgrossprojekten.

Zuschlagskriterien: Qualifikation und fachliche Kompetenz der Schlüsselpersonen, Verfügbarkeit von Personal und Infrastruktur, Vermessungskonzept, Qualitätssicherung, Referenzen, Preis.

#### Anmeldung/Bewerbungsunterlagen

Die Bewerbungsunterlagen können bei folgender Adresse bezogen werden:

Amt für Tiefbau Uri, Klausenstrasse 2,  
6460 Altdorf, Telefon 041/875 26 11 oder  
Fax 041/875 26 10.

#### Termine

Anmeldung bis: 6. Oktober 1998  
Bezug der Unterlagen ab: 9. Oktober 1998  
Eingabe der Bewerbungen bis: 6. November 1998

Die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, vertreten durch das kantonale Hochbauamt, schreibt folgendes Verfahren aus:

## Einstufiger, öffentlicher Architekturwettbewerb

für den Umbau- und die Erweiterung der Gebäude der veterinär-medizinischen Fakultät der Universität Bern.

#### Verfahren:

Das Verfahren ist ein einstufiger, öffentlicher, alterner Projektwettbewerb in Anlehnung an die SIA Ordnung 142, Ausgabe 1998.

#### Aufgabe:

Gegenstand des Wettbewerbes ist die Entwicklung eines Gebäudes für die veterinär-medizinische Fakultät. Das Gebäude deckt den neuen Bedarf der praktischen Veterinärmedizin ab. Zur Lösung dieser Aufgabe sind gestalterische, städtebauliche, betriebliche, bau- und haustechnische, ökonomische und ökologische Aspekte zu berücksichtigen und zu optimieren. Angeprochen sind alle Architekten, die die Aufgabe interdisziplinär lösen können. Den Teilnehmern wird empfohlen, wo nötig Fachplaner beizuziehen.

#### Vorgehen nach Abschluss des Wettbewerbes:

Es ist beabsichtigt, den Verfasser des vom Preisgericht empfohlenen Projektes mit der Weiterbearbeitung des Neubaus zu beauftragen.

#### Termine:

bis 16.10.98 Bestellung des Wettbewerbsprogramms beim Wettbewerbssekretariat durch Einsenden eines adressierten Rückantwortcouverts C4.

bis 31.10.98 Anmeldung und Bestellung der Wettbewerbsunterlagen beim Wettbewerbssekretariat durch Einsenden eines adressierten Rückantwortcouverts C4 (mit Seitenfalz) und einer Kopie des Empfangsscheines als Beleg der Einzahlung eines Depotbetrages von Fr. 500.–.

Die Einzahlung erfolgt auf PC 30-406-7, Vermerk: Finanzverwaltung des Kantons Bern, zugunsten Kto. 802010-100 (Wettbewerb Vet. Med.).

Der Betrag wird bei Abgabe eines von der Jury akzeptierten Wettbewerbsprojektes zurückerstattet. Sollten die Wettbewerbsunterlagen ohne weitere Mitteilung bis zum 13.11.98 nicht eingegangen sein, muss ein zustellungstechnisches Problem angenommen werden. Um Mahnung wird gebeten.

Um Mahnung wird gebeten. Abgabe aller Unterlagen und des Modells an das Wettbewerbssekretariat.

bis 5.2.99 bis März 99 Vorprüfung, Jurierung.  
April 99 Ausstellung der Wettbewerbsprojekte während 10 Tagen in Bern.

#### Sprachen:

Das Vorhaben wird in deutscher Sprache abgewickelt.

#### Adresse Wettbewerbssekretariat:

Kantonales Hochbauamt  
Reiterstrasse 11, CH-3011 Bern  
Der Kantsbaumeister: U. Hettich

# Einladung zum Antrag auf Teilnahme im selektiven Verfahren

Gemäss der Submissionsverordnung des Kantons Bern vom 29.4.1998 eröffnet die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion die Konkurrenz im zweistufigen selektiven Verfahren für die nachstehend beschriebenen Dienstleistungen.

## a) Auftraggeber

Tiefbauamt des Kantons Bern (TBA), Reiterstrasse 11, 3011 Bern

## b) Verfahrensart

selektives Verfahren

## c1) Gegenstand der Aufträge

Projektmanagement:

1.) **ÜPC** = Übergeordnetes (projektübergreifendes) Projektcontrolling, als Teilelement des Total Quality Management (TQM)-Systems des TBA.

Durch das ÜPC soll sichergestellt werden, dass die Abwicklung aller TBA-Projekte nach einheitlichen Methoden und Verfahren erfolgt (Definition von Standards, Methoden, Instrumentarien) und dass die Daten des PPC zu TBA-Projektübersichten aggregiert werden können.

2.) **PPC** = projektbezogenes Projektcontrolling für die Grossprojekte

N 5 Umfahrung Biel,

N 16 Transjurane Roches-Court und

N 16 Transjurane Court-Tavannes.

Im PPC werden die durch das ÜPC definierten Methoden und Standards auf das jeweilige Projekt angewendet und umgesetzt.

Projektbezogene Erweiterungen auf zusätzliche Stabsaufgaben sind möglich.

## c5) Losbildungen

Das TBA beabsichtigt eine Aufteilung in die folgenden Vergabepakete:

Das ÜPC ist ein separates Los. Der Auftragnehmer für das ÜPC kann nicht gleichzeitig Auftragnehmer für das PPC sein.

Die 3 PPC-Lose werden einzeln oder in Gruppen vergeben.

## c6) abzuliefernde Unterlagen

Vorstellung des Bewerbers, Personal, Dokumentation QM

Im Auswahlverfahren (1. Stufe = Präqualifikation) werden die Bewerbungen anhand der eingereichten Unterlagen nach den Eignungskriterien beurteilt. Aufgrund dieser ersten Vorauswahl werden die für die Offertstellung in Frage kommenden Bewerber zu einer persönlichen Präsentation aufgeboten.

Aufgrund der definitiven Vorauswahl werden je Vergabepaket maximal sechs qualifizierte Bewerber zur Offertstellung eingeladen. (2. Stufe).

## d) Termine

### d1) ÜPC

Vergabeverfahren

Eingabetermin 1. Stufe (= Präqualifikationsunterlagen): siehe Buchst. k.

Auswahl der Bewerber: November/Dezember 1998

Versand der Unterlagen 2. Stufe: Dezember 1998

Offerteingabe 2. Stufe: ca. Januar 1999

Auftragerteilung: voraussichtlich Februar 1999.

**Realisierung:** Ziel der Ausschreibung/Auftragerteilung im ÜPC ist ein Projektcontrolling-Vertrag für eine beschränkte Zeit. Die entsprechenden Elemente des TQM-Systems des TBA sind bis spätestens im zweiten Quartal 1999 zu erarbeiten.

### d2) PPC

Vergabeverfahren

Eingabetermin 1. Stufe (= Präqualifikationsunterlagen): siehe Buchst. k.

Auswahl der Bewerber: voraussichtlich November/Dezember 1998

Die Termine für die 2. Stufe des PPC werden später festgelegt. Sie werden mutmasslich etwa zwei Monate später als für das ÜPC sein.

**Realisierung:** Ziel der Ausschreibung/Auftragerteilung sind Projektcontrolling-Verträge über die ganze Projektdauer. Sie werden aber nur periodenweise freigegeben (z.B. vorerst bis Ende 1999) und können nach jeder Periode gekündigt werden.

### e) Sprache des Vergabeverfahrens

ÜPC: Projektsprache = deutsch. Die Bewerber müssen sich in französischer Sprache gut verständigen können. Die Resultate des ÜPC müssen in deutscher und französischer Sprache erstellt werden.

PPC N 5: Projektsprache = deutsch.

PPC N 16: Projektsprache = französisch. Die Bewerber müssen sich in deutscher Sprache gut verständigen können.

## f1) besondere wirtschaftliche Anforderungen

Die Auftragnehmer müssen in der Lage sein, ihren Auftrag mit kurzfristig vereinbarten konzentrierten Einsätzen auszuführen, die durch Zeitperioden mit weniger Aktivität unterbrochen sein können. Dies gilt insbesondere für das PPC, in etwas geringerem Mass auch für das ÜPC.

## f2) besondere technische Anforderungen

**Ort der Leistungserbringung:** Etwa ein Drittel bis zwei Drittel der Leistungen sind vor Ort (beim Auftraggeber) zu erbringen, d.h. ÜPC in Bern, PPC N 5 in Bern und Biel, PPC N 16 in Bern und Moutier/Tavannes. Der Auftragnehmer muss sicherstellen, dass sein Personal kurzfristig auf Abruf zur Verfügung steht. Evtl. sind beim PPC während der Ausführungsphase dauerhafte Arbeitsplätze in Kundennähe einzurichten.

**Informatik-Tools** werden vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt oder vorgegeben.

## g) Eignungskriterien des Anbieters (1. Stufe)

- **Personal:** Ausbildung, Erfahrung und Referenzen auf dem Gebiet des Projektmanagements im Verkehrswegebau, in Linienfunktion und/oder als Stabsstelle. Sozialkompetenz, Informatikkompetenz.

- **Firma:** Referenzen und Erfahrung auf dem Gebiet des Projektmanagements im Verkehrswegebau. Leistungsfähigkeit. Solidität.

- **Qualitätsmanagementsystem:** firmenbezogenes QM-System, projektbezogenes QM-System

## h) Zuschlagskriterien in der Reihenfolge ihrer Bedeutung (2. Stufe)

- Qualität/Zweckmässigkeit/Kreativität des Arbeits-/Vorgehensvorschlages

- Qualifikation des zur Verfügung stehenden Personals (fachliche und soziale Kompetenz)

- personelle Kapazitäten über evtl. längere Zeiträume

- Preis

## i1) Bezugsquelle der Unterlagen

**Anmeldung:** Die vollständige Ausschreibung ist ab dem Erscheinen dieser Publikation bis am 15. Oktober 1998 beim Tiefbauamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, mit dem Vermerk «ÜPC/PPC» schriftlich oder per Fax (031/633 35 80) anzufordern (bitte keine telefonischen Bestellungen). Der Versand erfolgt postwendend.

## i4) Zusätzliche Informationen

Tiefbauamt des Kantons Bern, R.H. Roth, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, Tel. 031/633 35 18/11, Fax 031/633 35 80.

## k) Ort und Zeitpunkt für das Einreichen der Anträge zur Teilnahme

**Ort:** Tiefbauamt des Kantons Bern, Reiterstr. 11, 3011 Bern, mit dem Stichwort «Präqualifikation ÜPC/PPC» (außen auf dem Briefumschlag!).

**Eingabetermin:** 30. Oktober 1998 (Datum des schweizerischen Poststempels, A-Post). Verspätet eingereichte Präqualifikationsunterlagen werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

## Résumé en français

### a) Objet

Gestion de projets:

1. CGG = controlling de gestion de projets global (en allemand: übergeordnetes Projektcontrolling, ÜPC), pour l'ensemble de l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne (OPC). Le CGG est un élément du système TQM de l'OPC.

2. CGS = controlling de gestion de projets spécifique (en allemand: projektbezogenes Projektcontrolling, PPC) pour les projets importants suivants:

N 5 Contournement de Bielne

N 16 Transjurane Roches-Court, et

N 16 Transjurane Court-Tavannes.

### b) Délai

Remise des préqualifications: le 30 octobre 1998.

### c) Obtention des documents de soumission

**Inscription:** La mise en soumission complète peut être demandée dès la parution de cette mise en soumission et jusqu'au 15 octobre 1998, par lettre ou par fax (031/633 35 80) à l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne, Reiterstrasse 11, 3011 Berne, avec la mention «CGG/CGS» (pas de commandes téléphoniques s.v.p.).

Bern, 22. September 1998, Tiefbauamt des Kantons Bern

**http://www.sia.ch**

**Forum**

wo Fachleute sich unterhalten

**http://www.sia.ch**

**SIA/FORM Weiterbildung**

Das aktuelle Kursangebot für  
Ingenieure und Architekten

**Erfolgreich inserieren im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»**

## Projektbezogenes Qualitätsmanagement

PQM ist das **zukunftsorientierte Instrument**, um die Qualität von Bauwerken und Bauprozessen sicherzustellen und die Effizienz und Wirtschaftlichkeit bei der Projektentwicklung zu steigern.

In unseren 2-tägigen Workshops lernen Sie die zentralen Elemente des PQM wie **Risikoanalyse, Lenkungsplan, QM-Plan** kennen und anhand von konkreten Beispielen aus den Sparten Hoch- oder Tiefbau in die Praxis umzusetzen.

Angesprochen sind insbesondere Qualitätsverantwortliche aus Architektur- Ingenieurbüros, Bauherren und Ausführende, welche bereits Erfahrung mit firmenbezogenem Qualitätsmanagement haben.

## Gründung eines virtuellen Unternehmens

Unsere VU-Workshops sprechen verantwortliche Kader von kleineren und mittleren Unternehmen der Bauwirtschaft an, die in der **Zusammenarbeit und im gemeinsamen Marktauftritt** mehrerer Firmen ihre Chancen in zukünftigen Märkten erkennen und nutzen wollen.

In 2 Tagen erarbeiten Sie sich Ihre Strategie zur Gründung eines virtuellen Unternehmens. Sie setzen sich **mit überbetrieblichem Projektmanagement, Rechts- und Versicherungsfragen** auseinander und erarbeiten die Grundlagen für einen **gemeinsamen Marktauftritt**.

## Antworttalon

→ FAX 01/201 63 35

Ja! Ich melde mich an zum Workshop:

**Projektbezogenes Qualitätsmanagement** in Sursee am

28./29.10.98    25./26.11.98    27./28.01.99

die Teilnahmegebühr beträgt Fr. 950.–

**Gründung eines virtuellen Unternehmens am**

25./26.11.98 in Bern    20./21.01.99 in Zürich  
die Teilnahmegebühr beträgt Fr. 1000.–

Senden Sie mir das Detailprogramm zum Workshop:

**Projektbezogenes Qualitätsmanagement (PQM)**  
 **Gründung einer virtuellen Unternehmung (VU)**  
 Halten Sie mich über das gesamte Kursangebot von SIA/FORM auf dem Laufenden.

Name: .....

Firma: .....

Adresse: .....

PLZ/Ort: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

**Schicken/faxen Sie diesen Talon an SIA/FORM,**  
Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-  
Verein, Postfach 632, 8039 Zürich,  
Tel. 01/283 15 58, Fax 01/201 63 35, form@sia.ch

# Wer macht was?

## Abdichtungen

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdiichte  
Bauten, Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!

Zentrale Informationsstelle:  
Telefon 01/857 11 11,  
Telefax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.ch  
Internet: <http://www.rascor.ch>

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87  
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,  
Muttenz, Steg, St. Gallen

## Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut

LPM AG  
Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See  
Telefon 062/771 55 55,  
Telefax 062/771 55 64

## Akkreditiertes Prüflabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Altlasten

BMG ENGINEERING AG,  
Ifangstrasse 11, 8952 Schlieren  
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/730 66 22

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031/382 30 10  
5000 Aarau, Tel. 062/834 44 00  
6460 Altdorf, Tel. 041/871 07 31  
4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28  
6010 Kriens, Tel. 041/310 16 07  
2900 Porrentruy, Tel. 032/466 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01/854 04 24

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Monts-Lausanne, 021/647 12 41  
1763 Granges-Paccot, Tel. 026/466 86 86  
1950 Sion, Tel. 027/322 60 76  
1201 Genève, Tel. 022/340 04 04

CSD TRE LAGHI SA  
6901 Lugano, Tel. 091/921 07 26

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Analytisches Labor

BACHEMA AG,  
Analytische Laboratorien  
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren  
Telefon 01/738 39 00,  
Telefax 01/738 39 90  
Wasser- und Bodenuntersuchungen  
BMG UMWELTLABORS  
(siehe Altlasten)  
Analytik, Oekotox, Verfahrenstechnik  
IMP Bautest AG (s. Umweltanalytik)

## Ankerstahl

Gewinderolltechnik auf Stahl S 500/S 900  
Edelstahl glatt – gerippt, Ankertechnik  
AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers, Telefon 026/494 20 44,  
Fax 026/494 20 16

## Ankerstangen

StahlTon AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Anpassrampen

hafa Verladetechnik GmbH  
Südringstrasse 2, 4702 Oensingen  
Tel. 062/388 03 30, Fax 062/388 03 35

## Architektur-Dienstleistungen

HR Partner AG, Pf 1314, 3110 Münsingen  
Tel. 031/720 43 43, Fax 031/720 43 44  
– Zeichnervservice,  
CAD-Projekt- und Werkpläne  
– Kostenberechnungen, EKG  
– Submissionen  
– Bauleitungen

## Architekturmodelle

INAUEN MODELBAU, Winterthur  
Telefon/Fax 052/213 18 08

SCHALK MODELBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5512 Wohlenbach, Tel. 056/491 37 37

SCHNÜRIGER Modellbau,  
8953 Dietikon, Überlandstrasse 16  
Telefon 01/740 27 57

SÜESS MODELBAU, Atelier in Zürich  
Tel. 01/302 21 23, Fax 01/302 21 24  
oder Tel. 01/830 06 40

WASSMANN AG, MODEL- + PROTOTYPEN  
5102 Rapperswil, Tel. 062/897 37 77  
5200 Brugg, Tel. 056/442 64 22  
6430 Schwyz, Tel. 041 810 00 45

## Architektur-Visualisierung

ARCHITRON-Zürich  
Architektur und Künstliche Welten  
Tel. 01/341 56 63,  
Internet: [www.architron.ch](http://www.architron.ch)

BUSINESS IMAGES AG  
[www.businessimages.ch](http://www.businessimages.ch)  
Holderbachweg 59, 8046 Zürich  
Tel. 01/371 54 71, Fax 01/371 72 29

ETTLIN & GRANDO GmbH, 8127 Forch  
Tel. 01/982 22 00, Fax 01/982 22 23

MATHYS – AGV, Technopark Zürich  
• Visualisierung • Simulation • Animation  
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Internet: [www.visualisierung.ch](http://www.visualisierung.ch)

Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
Tel. 081/250 50 60,  
Fax 081/250 50 61, E-Mail: [m\\_m@spin.ch](mailto:m_m@spin.ch)  
• 3D Animationen mit Allplan  
• Digitale Videobearbeitung (Film)

## Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher.  
FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)

FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Telefon 062/771 15 55,  
Telefax 062/771 18 28

## Asbestentfernung

### Altlastensanierung

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Komplette Bauaufnahmen

Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
• CAD – Dienstleistungen (s. Architektur-  
Visualisierung)

## Bauaufnahmen- Bauvermessung

– Photogrammetrie  
– Fassaden- und Innenaufnahmen  
– Digitale Geländemodelle, CAD-Plan-  
bearbeitung (FM)  
Büro für Bauaufnahmen,  
Tschärner und Partner,  
8045 Zürich, Telefon 01/454 40 10,  
[www.bauaufnahmen.ch](http://www.bauaufnahmen.ch)

## Baugrunduntersuchungen

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

KIEFER + STUDER AG  
Geotechniker SIA/USIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

## Bauleitungen – Devisierungen im Hochbau

Erwin Borer, Architekt/Bauleiter,  
Sandbühlstrasse 32, 8606 Greifensee  
Tel. 01/940 24 27, Natel 077/65 32 76

## Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerkssicherheit

KWH Bautechnologen AG  
Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung  
Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19

WOLFSEHER UND PARTNER AG  
Beratende Bauingenieure und Materialtech-  
nologen Technologie-Zentrum  
Webestr. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

# Wer macht was?

## Bauphysik+Akustik

Eggenberger Bauphysik AG  
Postfach, 3401 Burgdorf  
Tel. 034/422 87 66, Fax 034/422 24 15  
Region Zürich Tel./Fax 056/406 61 68  
Region Basel Tel./Fax 061/281 20 70  
Region Fribourg Tel./Fax 026/674 24 30

## Bauphysik/Akustik/ NL50 Messungen

MBJ Bauphysik+Akustik AG  
3422 Kirchberg  
Tel. 034/445 99 11, Fax 034/445 99 41

## Bauuntersuchung/ Konservierung/ Restaurierung

Bauaufnahme, Analyse, Beratung und  
Ausführung in den Bereichen historischer  
Malerei, Stuckatur, Verputz, Mauerwerk,  
Holz und Stein.  
IGA Archäologin Konservierung  
Giesshübelstrasse 62i, 8045 Zürich  
Tel. 01/454 40 20, Fax 01/454 40 15

## Bauthermographie/n<sup>so</sup>- und Luftdichtigkeitsmessungen

Bestandesaufnahmen, Kontrollen, Ortung  
von Luftleckstellen, GLOMET AG, Horgen  
Tel. 01/725 75 76, Fax 01/725 75 14

## Bauthermografie und Schadstoffmessungen

Messen, Orten, Prüfen, Beraten  
THERMISCAN AG, Aathal-Zürich  
Tel. 01/933 53 67, Fax 01/933 53 69

## Baustoffprüflabor

VERSUCHSTÖLLEN HAGERBACH AG,  
7320 Sargans  
Tel. 081/725 31 71, Fax 081/725 31 70  
IMP Baustet AG (s. Betonlabor)

## Bauwerkserhaltung

E. WINKLER+PARTNER AG  
Rikonerstrasse 4, 8307 Effretikon  
Tel. 052/354 21 11, Fax 052/343 19 95  
• Zustandserfassung • Zustandsbeurteilung  
• Potentialmessungen • Statik • Expertisen  
• Proj./Baul. von Instandsetzungen  
Zweigniederlassungen:  
Aldorf, Chur, Glarus, Herisau, Luzern,  
Sarnen, Schänis, Winterthur, Zürich, Zug

## Bestandesaufnahmen

Architektur-Photogrammetrie  
SCHEKEL VERMESSUNGEN AG,  
Lindenbachstrasse 9, 8006 Zürich,  
Tel. 01/361 07 00, Fax 01/361 56 48  
Mazzetta & Menegon Partner AG, Chur  
• Fassaden und Innenaufnahmen mit Laser  
(s. Architektur-Visualisierung)

## Betonfarben

PROTAG PROTECTING AG  
Chem. Technische Produkte  
Güstrasse 15a, 8700 Küsnacht ZH  
Tel. 01/910 56 70, Fax 01/910 37 06

## Betonlabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
IMP Baustet AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgäustrasse 205, 4617 Gunzen SO  
Tel. 082/216 50 46, Fax 062/216 19 31  
Freiburgstrasse 25, 3280 Murten  
Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Betonbohren/Betonfräsen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Beton- und Naturstein- Untersuchungen

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Betonsanierungen

AG Heinr. HATT-HALLER,  
Bühlstrasse 43, 8055 Zürich,  
Telefon 01/456 21 11,  
Telefax 01/456 22 97'

RENESCO AG,  
Binzmühlestrasse 82, 8050 Zürich,  
Tel. 01/301 10 11, Fax 01/301 10 31  
SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9,  
8048 Zürich,  
Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87  
Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin,  
Muttenz, Steg, St.Gallen  
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372,  
8050 Zürich, Telefon 01/316 11 11

## Boden- und Felsanker

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers, Tel. 026/494 20 44  
Fax 026/494 20 16  
StahlTon AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Brandschutz Brandabschottungen

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Bau-Informatik

INTERGRAPH:  
Gesamtlösungen für die Baubranche:  
• Anlagenbau

- Anlagenplanung und -betrieb
- Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau
- Geographische Informationssysteme (GIS)

INTERGRAPH (Schweiz) AG  
Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19

## Bau-Informatik für Ingenieure + Architekten

Größtes professionelles Softwareangebot  
• Statik • Grundbau • Devisierung • CAD,  
• CADdy • für Hoch- und Tiefbau:  
GEP • GIS • Strasse • Architektur,  
europaweit über 55 000 Installationen.  
INGWARE GmbH, Bau-Informatik,  
Seestrasse 78, 8703 Erlenbach,  
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35

## MesserliCAD EliteNT neu auf PC

## MesserliBAUAD

## MesserliEKP

## MesserliFIBU/LOHN

Branchenspezifische Software für Architekten,  
Bauingenieure, Elektroplaner  
und Elektroinstallateure (VSEI). Integriertes  
CAD: Bauadministration, Devisierung und  
Elementkostenplanung unter MS-Windows.  
Ihr EDV-Partner im Bauwesen mit über  
5000 Installationen IN DER SCHWEIZ.

ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK,  
CH-8957 Spreitenbach,  
Tel. 056/402 55 55, Fax 056/402 14 55  
E-Mail: [messerli@swissonline.ch](mailto:messerli@swissonline.ch)  
Internet: [www.messerli.ch](http://www.messerli.ch)

Regionale Filialen:  
Luzern Tel. 041 349 10 60  
Basel Tel. 061 921 35 90  
Bern Tel. 031 372 19 14

## CAD ArchiCAD/Bauad- ministration MAC+BAU auf Apple Macintosh/Windows

ArchiCAD/MAC+BAU für integrale Bau-  
planung. Umfassendes Kursangebot für  
ArchiCAD und MAC+BAU. Gerne beraten  
wir Sie unverbindlich.  
IDC AG, L. Desserich,  
Langenstrasse 74, 6005 Luzern,  
Tel. 041/368 20 70, Fax 041/368 20 79  
www.idc.ch / E-Mail: [mail@idc.ch](mailto:mail@idc.ch)

## CAD ALLPLAN und ALLLOT

Branchenspezifische Gesamtlösungen für  
Architekten und Bauingenieure  
Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen

Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99  
2501 Biel/Bienne  
Tel. 032/328 15 80, Fax 032/322 93 16  
CDS Bausoftware AG,  
Bernecker Strasse 231, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/727 94 94, Fax 071/727 94 95

## CAD AutoCAD/\*MGB\*

## -Baucad

Gesamtlösungen für Bauingenieure und  
Architekten. Unverbindliche Vorführungen.  
MGB Data AG, Rütli,  
Telefon 055/260 10 11  
MGB Data AG, Chur,  
Telefon 081/250 34 31

## CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur  
Elementmethode mit Verbindung zum CAD  
HEINIGER & PARTNER AG,  
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96A,  
Telefon 01/932 11 31

## CAD Speedikon und Stra- kon Facility Management

Das umfassende CAD-System für die  
Baubranche. Gesamtlösungen im Bereich  
Architektur, Ingenieurwesen und Facility  
Management. Flash, Fenas und Econ-IPP  
für statische (und dynamische) Berechnungen.  
Alle Software-Module sind auf PC unter  
Windows NT oder UNIX verfügbar.

WALDER+TRÜEB ENGINEERING AG  
Tannackerstrasse 2, 3073 Gürbigen  
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06  
<http://www.rzw.ch>

## CAD für Ingenieure mit STRATIS UND RIBTEC

WIESER BAUINFORMATIK AG  
Rorschacherstr. 21, 9000 St.Gallen  
Telefon 071/245 84 54,  
Telefax 071/245 01 03  
Branchenspezifische Lösungen für Hoch-  
und Tiefbau

## CAD STAR

Professionelle 3D/2D-CAD-Software für:  
ARCHITEKTUR • KARTOGRAPHIE GIS •  
FACILITY MANAGEMENT  
AIA, Atelier für Informatik + Architektur,  
Technopark, 8005 Zürich,  
Telefon 01/445 2000,  
Telefax 445 2009  
internet: <http://www.aia.ch>

## V+Z CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
Architekturbüro, 8904 Aesch,  
Telefon 01/737 38 11,  
Marktleader mit AutoCAD • Einfach erlern-  
bar • Stark im Entwurf • Effizient für  
Projekt/Werkpläne und Aussenmaß • Unver-  
bindliche Vorführung

## cadwork

CAD für Bauingenieure und Architekten  
cadwork informatik AG, 4051 Basel,  
Telefon 061/278 90 10,  
Telefax 061/278 90 20

## CAD-Zeichnungsservice

Übernimmt Zeichnungsarbeiten  
für Architekten und Liegenschaftsver-  
waltungen  
PETER SEILER CAD-ZEICHNUNGSSERVICE  
Zweierstrasse 23, 5443 Niederrohrdorf,  
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 55  
VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach,  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22

## Cheminée-Einsätze/Öfen/ Cheminée-Öfen

RÜEGG CHEMINÉE AG  
Schwändenstrasse 4, 8126 Zumikon,  
Telefon 01/919 82 82,  
Telefax 01/919 82 90

## EDV für Bauingenieure

CAESAR-CAD für den Betonbau.  
RONY DAHINDEN  
Ingenieur & Software AG, 8370 Sirnach,  
Tel. 071/969 49 49  
Internet: [www.dahinden.ch](http://www.dahinden.ch)

## Erschütterungen/Lärm/ Dynamik/Messungen

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82, 8050 Zürich,  
Tel. 01/301 10 11, Fax 01/301 10 11

## Erschütterungen/Messungen

K+S KIEFER + STUDER AG  
Geotechniker SIA/USIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

## Facility Management

Planung und Ausführung von  
Gesamtlösungen  
Bestandesaufnahmen, Plandigitalisierung  
CONSENS Talgut-Zentrum 25, 3063 Ittigen  
Tel. 031/921 74 31, Fax 031/921 25 37

## Facility Management ALLFA

Beratung und Realisierung von Lösungen für  
den Gebäudeverwalter und Facility  
Manager

Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Fassadenplanung

Metallbau Partner AG  
6006 Luzern, Würzenbachstrasse 17  
Tel. 041/372 01 11, Fax 041/372 01 12  
Metallbauplanung, EDV-Gesamtlösungen

## Frischbetonkontrollen

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (siehe Altlasten)  
GEOTEST AG, 3052 Zollikofen BE,  
Tel. 031/911 01 82, Fax 031/911 51 82  
4587 Aefingen SO, 6374 Buochs NW,  
1033 Cheseaux s.L. VD, 1700 Fribourg,  
6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,  
9008 St. Gallen, 8008 Zürich

## Geotextilien

gbu Oeko-Handels AG  
Geotextil-, Bau- und Umwelt-Technik  
Schuppsstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071/288 05 19, Fax 071/288 05 21  
[www.gbu.ch](mailto:www.gbu.ch) / E-Mail: [info@okeo-handels.ch](mailto:info@okeo-handels.ch)

## Graffitischutz – Schutz vor Farbschmierereien

auf jeden Untergrund 100% unsichtbar  
Flyer mit 1000 Referenzobjekten  
Firma Desax, Tel. 055/290 15 20

## Hebe- und Verschiebe- technik

HEBAG AG, 8405 Winterthur  
Tel. 052/233 57 44, Fax 052/233 57 45  
ITEN Bauunternehmung, Gebäude-  
verschiebungen + Hebe-technik, Postfach,  
6315 Oberägeri  
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 55  
VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach,  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22

## Heizwände/Konvektoren

BORER TECHNIK AG  
Industriezone 81, 4227 Büsserach  
Tel. 061/785 61 11, Fax 061/785 61 12

## Industrieböden

FINIBATI-SCHWEIZ AG,  
Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg,  
Tel. 034/445 25 33

## Industrietore

hafa Verladetechnik GmbH  
Südringstrasse 2, 4702 Oensingen  
Telefon 062/388 03 30,  
Telefax 062/388 03 35

Injektionen  
AG Heinr. HATT-HALLER,  
Bühlstrasse 43, 8055 Zürich,  
Tel. 01/456 21 11, Fax 01/456 22 97  
RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wassererdichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: [info@rascor.ch](mailto:info@rascor.ch)  
Internet: <http://www.rascor.ch>

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82  
8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11  
Fax 01/301 10 31

# Wer macht was?

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9, 8048 Zürich, Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87 Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11

## Injektionsanker und Pfähle

RUWA Drahtschweisswerk AG, 3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Telefon 052/235 21 21, Telefax 052/232 68 14

## Klebebewehrungen

AVT AG, Marienhilfstrasse 51, 1712 Tafers Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16 AG Heim. HATT-HALLER, Bühlstrasse 43, 8055 Zürich, Tel. 01/456 21 11, Fax 01/456 22 97 RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11, 8165 Oberweningen System Engineering für wasserdiichte Bauten. Ausführungsunternehmen überall in Ihrer Nähe! Zentrale Informationsstelle: Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00 RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82 8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11 Fax 01/301 10 31 SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9, 8048 Zürich, Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87 Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11 STAHTON AG Riesbachstr. 57, 8034 Zürich, Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

## Kranbau und Fördertechnik

Marti-Dyan AG, Dyan-Kranbau, 6048 Horw, Telefon 041/209 61 61, Telefax 041/209 61 62

## Kunst am Bau Kunst im öffentlichen Raum

Planung und Durchführung von Wettbewerben/Betreuung Dokumentation: Kultur und Kommunikation Fabian J. Meier, Spitalgasse 34, PF 6304, 3001 Bern, Telefon 031/311 79 77

## Lärmbekämpfung und Akustik

INGENIEURBÜRO MEYER & SCHALTEGGER AG 9000 St.Gallen, Singenberstrasse 18, Tel. 071/223 78 08, Fax 071/223 39 42 STAUFFER ENGINEERING, 8913 Ottenbach, Tel. 01/761 61 61, Fax 01/761 91 06

## Lärmschutz

HBT-ISOL AG, Wohlerstrasse 41, 5620 Bremgarten Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG 8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21 Lärmekämpfung und Akustik, Beratung, Projektierung, Schallschutzanlagen, Messungen

SIEGFRIED KELLER AG, Lärmschutz, Industriestrasse 45, 8304 Wallisellen Tel. 01/839 65 50, Fax 01/839 65 80

## Lärm- und Schwingungs-experten

SULZER INNOTECH AG, Maschinen-dynamik und Akustik, 8401 Winterthur, Telefon 052/262 82 78, Telefax 052/262 00 85

## Malerarbeiten

In der ganzen deutschen Schweiz: BÜHLMANN MALEREI AG 8604 Volketswil, Telefon 01/945 19 11

## Materialprüfung

LPM AG  
(s. Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Mauerentfeuchtungen

RASCOR AG, Wehntalerstrasse 11, 8165 Oberweningen System Engineering für wasserdiichte Bauten. Ausführungsunternehmen überall in Ihrer Nähe!

Zentrale Informationsstelle: Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00

RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82 8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11 Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9, 8048 Zürich, Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87 Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

## Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur Telefon 01/853 06 22, Telefax 01/853 06 75

## Mineralfarben

KEIMFARBEN AG, 9435 Heerbrugg Produktion, Vertrieb, Beratung, Telefon 071/722 40 25, Telefax 071/722 45 85

## Natursteine

Eckardt Natursteine AG Natursteinlieferungen und -arbeiten 8604 Hegnau-Volketswil, Maiacherstrasse 44 Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21 http://www.eckardt.ch

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25, Fax 01/785 04 52

## Natursteinfassaden

Eckardt & Hofmann Naturstein-Bau AG, 8604 Hegnau-Volketswil, Maiacherstrasse 44 Telefon 01/947 20 20, Telefax 01/947 20 21 http://www.eckardt.ch

## Ökobilanzen, Umwelt-audit, UMS

CSD AG (siehe Altlasten)

## Pfahlprüfungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA 1024 Ecublens, Telefon 021/691 24 91

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Potentialmessungen Qualitätssicherung

ANDREAS STEIGER & PARTNER AG, Beratende Bauingenieure SIA ASIC, Pilatusstrasse 30, 6003 Luzern, Tel. 041 227 51 01, Fax 041 227 51 02

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

KWH Bautechnologen AG, Ingenieure für Bauwerksinstandsetzung, Technopark Zürich, Tel. 01 445 19 19

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich Telefon 01/272 99 33, Telefax 01/272 66 76

## Schädlingsbekämpfung

RATEX, H. Fäh & Co. AG, 8026 Zürich, Militärstrasse 90 Tel. 01/241 33 33, Fax 01/241 32 20

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten Anlagen und Entseuchung von Gebäuden. RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon Reuss-Strasse 9, Tel. 041/455 0 111

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11

HBT-ISOL AG, Wohlerstrasse 41, 5620 Bremgarten Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

PRONOUVO AG, 8050 Zürich körperschall- und schwingungsdämmende Materialien, Hochbaulager Tel. 01/311 55 62, Fax 01/311 69 22 STAUFFER PRODUKTIONS AG, 8913 Ottenbach, Tel. 01/761 61 00, Fax 01/761 91 06

## Schaumstoffstreifen und Schaumstoffplatten nach Mass

Schaumstoff Härti AG, Wülflingerstrasse 377, 8408 Winterthur Tel. 052/223 19 77, Fax 052/223 03 25

## Schreinerei, CNC, Formenbau

Bezolla & Cie. AG, 7550 Scuol Tel. 081/864 94 44, Fax 081/864 10 48

## Secondhand-Bauteile

Vom Ersatzteil bis zu ganzen Gebäuden Beratung, Planung, Vermittlung, Verkauf Bauteilbörse Zürich, Telefon 01/300 35 35

## Solare Stromversorgungen

Schlüsselfertige solare Stromversorgungen. Europas grösstes Solarhandbuch MUNTWYLER ENERGIETECHNIK AG Märitgasse 1, 3052 Zollikofen Tel. 031/911 50 63, Fax 031/911 51 27 Neu: www.solarcenter.ch

## Spielplatzgeräte

HAGS Oeko-Handels-AG, Spielplatzeinrichtungen Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen Tel. 071/288 05 40, Fax 071/288 05 21 www.hags.ch/E-mail: info@oeko-handels.ch

## Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen Tel. 091/796 17 22, Fax 091/796 25 54 RENESCO AG, Binzmühlestrasse 82 8050 Zürich, Tel. 01/301 10 11 Fax 01/301 10 31

SIKA AG, SikaBau, Geerenweg 9, 8048 Zürich, Tel. 01/436 40 40, Fax 01/432 91 87 Niederlassungen in Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern, Meyrin, Muttenz, Steg, St.Gallen

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11

## Stahl- und Kunststoff-Fasern

RUWA Drahtschweisswerk AG, 3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35

## Stahlfaserbeton

Dramix®-Stahldrahtfasern ISO 9001 für

- Spritzbeton im Tunnelbau
- Fels- und Baugrubensicherungen
- Bodenplatten und Überzüge
- Wohnungsbau, Betonfertigteile

Bekart (Schweiz) AG, 5400 Baden Tel. 056/221 56 60, Fax 056/221 56 66

## Strassenbaulabor

EMPA Dübendorf, Überlandstrasse 129, Abteilung 113, Strassenbau/Abdichtungen CH-8600 Dübendorf, Telefon 01 823 55 11, Telefax 01/821 62 44

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung Mittelgästr. 205, 4617 Gunzen SO Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31 Freiburgstrasse 25, 3280 Murten Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Strömungsberechnungen/CFD

Luftströmungen in Räumen, Gebäuden und Umgebung für Energie, Komfort, Sicherheit AIR FLOW CONSULTING ALOIS SCHAELIN, Langmauerstrasse 109, 8006 Zürich, Tel. 01/350 35 95, Fax 01/350 35 96

## Taucherarbeiten/Wasser-bauarbeiten

WILLY STÄUBLI ING. AG, 8045 Zürich, Grubenstrasse 2, Telefon 01/462 12 33 Sämtliche Spezialarbeiten im Über- und Unterwasserbereich

## Torabdichtungen

hafa Verladetechnik GmbH Südringstrasse 2, 4702 Oeningen Tel. 062/388 03 30, Fax 062/388 03 35

## Trennwände und Kabinen-anlagen, Vitrinenbau

CHRISTEN + PARTNER AG, Projektierung, Design und Bau von mobilen Kabinen- und Trennsystemen in Glas, Metall und Holz. 4461 Boeckten, Tel. 061/981 55 81, Fax 061/981 55 83

## Trennwände • Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände schallisiert, feuerverbündig BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau, Industriestrasse 1, 8117 Fällanden, Telefon 01/825 43 85

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG 9245 Oberbürigen, Telefon 071/955 96 00, Telefax 071/955 96 60 Spindel-, Wangen-, Estrich-Spezialtreppen aus Holz und Stahl KENNGOTT AG SCHWEIZ Dorfstrasse 46, 8546 Kefikon Tel. 052/375 21 54, Fax 052/375 21 59 Treppen aus Holz-Metall-Stein und Glas

## Trocknung

siehe Entfeuchtung (Wasserschaden-Sanierung, Isolations-Trocknung)

## Umweltanalytik

BACHEMA AG, Analytische Laboratorien, Rüttistrasse 22, 8952 Schlieren, Tel. 01/738 39 00, Fax 01/738 39 90 Wasser- und Bodenuntersuchungen

BMG UMWELTLABORS (siehe analytisches Labor) IMP Analytik Mittelgäustrasse 205, 4617 Gunzen SO Tel. 062/216 50 46, Fax 062/216 19 31 Freiburgstrasse 25, 3280 Murten Tel. 026/670 07 07, Fax 026/670 07 08

## Umweltverträglichkeits-prüfung

CSD AG (siehe Altlasten) GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling/Schlagvor-trieb mit Stahl-, Beton-, Eternit- und Kunststoff-rohren bis ø 1200 mm/bis 150 m Länge

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon Telefon 01/833 22 05, Telefax 01/833 22 45

## Virtuelles Büro ALLaska

Mit offenen Datenstrukturen in der Baubranche mittels modernen Werkzeugen kommunizieren.

Nemetschek FIDES & Partner AG Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen Tel. 01/839 76 78, Fax 01/839 76 99

## Visualisierung

MATHYS – AGV, Technopark Zürich (siehe Architektur-Visualisierung)

## Vorspanntechnik

AVT Anker + Vorspanntechnik AG, 1712 Tafers Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16

FREYSSINET AG Produkte und Spezialverfahren für das Bauwesen 8306 Brüttisellen, Tel. 01/834 00 36, Fax 01/834 00 38

Stahltan AG Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Wärmepumpen

Stiebel Eltron AG, 4133 Pratteln Netzibodenstr. 23c, Tel. 061/816 93 33, Fax 061/816 93 44